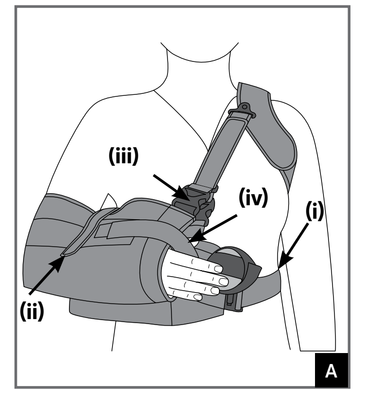
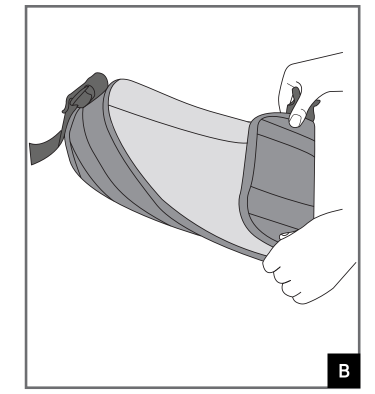
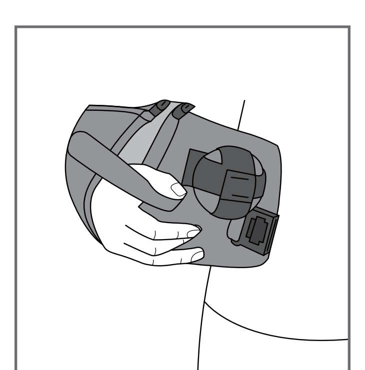
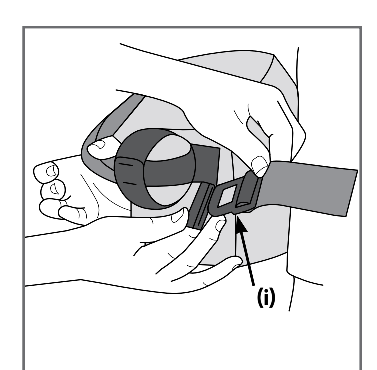
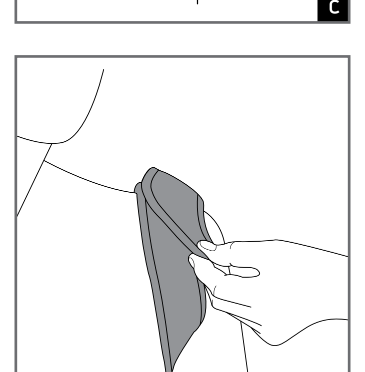
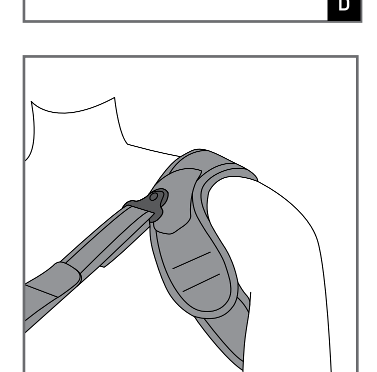


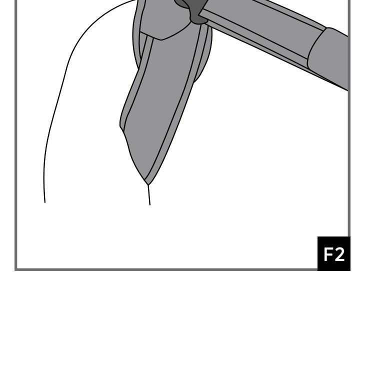












ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy UltraSling Pro is designed to provide immobilization following Bankart procedures, post-operative rotator cuff repairs, capsular shifts, glenohumeral dislocations/subluxation and soft tissue strains/repairs.

PERFORMANCE CHARACTERISTIC:
Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND CAUTIONS:

- This product should be prescribed and fitted by a healthcare professional. The frequency and duration of use should be determined by your healthcare professional.
- The support should be snug but not impair circulation.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should stop using the device and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- If worn directly on the skin, the skin should be free from injuries, moisture, oils, creams, gels or similar residues.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

SIZING AND CONFIGURATION:
Arm Envelope: To size the arm envelope, measure elbow crease to base of index finger.

ARM SLING SIZE	MEASUREMENT
S/M	10.5" - 15" (26.7CM – 38.1CM)
L/XL	15+" (38.1+CM)

The arm envelope is shipped in L/XL configuration. To adjust arm envelope to the S/M size, unbuckle both quick release buckles. Fold in arm envelope and adhere the hook and loop tabs on inside of envelope (Fig. B).

Right to Left configuration: The UltraSling PRO is shipped in a right arm injury configuration. To adjust the shoulder ring to a left arm injury configuration, release the two quick release buckles at front of arm envelope and detach the cushion from the arm envelope. Apply cushion to left side of body by flipping cushion over so smaller end is pointing to back of left elbow. Wrap waist belt around waist and attach arm envelope to cushion. Slip the shoulder ring over the right shoulder. Place arm in sling and reattach the quick release buckles.

Waist Belt: The UltraSling PRO fits waist sizes 25" – 63" (63.5cm – 160cm). Adjust waist belt and trim as necessary for proper fit.

Optional pillow: The UltraSling PRO can be worn without the pillow. Remove back of waist belt from pillow and adhere y-strap to both sides of the arm sling envelope at the elbow. For front of the waist belt, remove quick-release buckle from pillow and adhere y-strap to arm sling envelope. Trim the waist belt as needed.

APPLICATION:
To ensure proper fit, if possible, product should be sized on patient pre-operatively.

1. **Apply Arm Sling with Abduction Pillow**
   Remove forearm (ii) and thumb (iv) straps from arm envelope and set aside. Disengage shoulder strap quick release buckles (iii) (Fig. A). Position cushion at waist/hip level. Place forearm into arm envelope as far back as possible. Secure forearm strap (ii) and thumb strap (iv). Elbow should be at 90° (Fig. C).
2. **Apply Waist Strap**
   Disengage the waist strap quick release buckle on front of cushion and wrap strap around back of patient. Secure with quick release buckle (i) (Fig. D). Adjust/Trim waist belt for proper fit.
3. **Apply Shoulder Ring**
   The Shoulder Ring may be applied with or without the shoulder straps and Swivel Tabs attached. Proper position of Swivel Strap Tabs will require adjustment as noted in Step 4. Lengthen both shoulder straps to longest length for first time fitting. Open the Shoulder Ring and wrap under arm, then over top of shoulder and secure ring with hook and loop closure (Fig. E). Adjust the shoulder ring circumference for secure fit. **NOTE:** The hook and loop closure of shoulder ring should be facing up and away from patient with widest ends over top of shoulder. Secure shoulder strap Quick Release Buckles at front of sling.
4. **Position of Swivel D-Ring Strap Tabs**
   Adjust the front and back Swivel Strap Tabs so they are approximately 1"- 2" from top of shoulder (Fig. F1 (front)- F2 (back)). Placement of the Swivel D-Ring Strap Tabs on the shoulder ring helps to maintain straps and arm in proper position.

BRACE REMOVAL:
To remove the UltraSling PRO, detach the quick release buckles, remove the forearm strap, thumb strap and waist belt. Slowly remove brace.

CLEANING & STORAGE INSTRUCTIONS:

	Hand wash in water (86°F/30°C), using mild soap. Air dry. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.
	Do NOT iron.
	Do NOT tumble dry.
	Do NOT bleach.

MATERIAL CONTENTS: Nylon, Polypropylene, Polyurethane Foam, Cotton, Laminate Foam/Tricot, Polyacetal, Polyester, Acetal.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

LATEX NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

APLICACIONES/INDICACIONES: DonJoy UltraSling Pro está diseñado para proporcionar inmovilización después de procedimientos Bankart, reparaciones postoperatorias del manguito rotador, desplazamientos capsulares, dislocaciones/subluxaciones glenohumerales y distensiones/reparaciones de tejidos blandos.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Proporciona inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este producto debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario. El profesional médico debe determinar la frecuencia y duración de su utilización.
- El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilizar sobre heridas abiertas.
- Si se lleva directamente sobre la piel, la zona de colocación debe estar libre de lesiones, humedad, aceites, cremas, geles o residuos similares.
- No utilizar el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

MEDIDA Y CONFIGURACIÓN:
Cabestrillo: para determinar el tamaño del cabestrillo, mida del hueco del codo a la base del dedo índice.

TAMAÑO DEL CABESTRILLO	MEDIDA
S/M	10,5" - 15" (26,7 cm - 38,1 cm)
L/XL	+15" (+38,1 cm)

El cabestrillo se envía en la configuración L/XL. Para ajustar el cabestrillo al tamaño S/M, desabroche las dos hebillas de liberación rápida. Pliegue el cabestrillo y adhiera las lengüetas de velcro en el interior del cabestrillo (Fig. B).

Configuración de derecha a izquierda: el UltraSling PRO se envía en una configuración de lesión del brazo derecho. Para ajustar el anillo del hombro a una configuración de lesión del brazo izquierdo, suelte las dos hebillas de liberación rápida de la parte delantera del cabestrillo y separe la almohadilla del cabestrillo. Coloque la almohadilla en el lado izquierdo del cuerpo girándola de manera que el extremo más pequeño apunte hacia la parte posterior del codo izquierdo. Pase el cinturón alrededor de la cintura y coloque el cabestrillo en la almohadilla. Deslice el anillo del hombro sobre el hombro derecho. Coloque el brazo en el cabestrillo y vuelva a colocar las hebillas de liberación rápida.

Cinturón de la cintura: el UltraSling PRO se adapta a los tamaños de cintura de 25" - 63" (63,5 cm - 160 cm). Ajuste el cinturón de la cintura y regule según sea necesario para un ajuste adecuado.

Almohada opcional: el UltraSling PRO puede usarse sin la almohada. Retire la parte posterior del cinturón de la cintura de la almohada y adhiera la correa en "y" a ambos lados del cabestrillo a la altura del codo. Para la parte delantera del cinturón de la cintura, retire la hebilla de liberación rápida de la almohada y adhiera la correa en "y" al cabestrillo. Regule el cinturón de la cintura según sea necesario.

APLICACIÓN:
Para garantizar un ajuste adecuado, si es posible, el producto debe medirse en el paciente antes de la operación.

1. **Colocación del cabestrillo para brazo con la almohadilla de abducción**
   Retire las correas del antebrazo (ii) y del pulgar (iv) del cabestrillo y déjelas a un lado. Desabroche las hebillas de liberación rápida de las correas del hombro (iii) (Fig. A). Coloque la almohadilla a la altura de la cintura o cadera. Coloque antebrazo en el cabestrillo lo más atrás posible. Fije la correa del antebrazo (ii) y la correa del pulgar (iv). El codo debe estar a 90° (Fig. C).
2. **Colocación de la correa de la cintura**
   Desabroche la hebilla de liberación rápida de la correa de la cintura en la parte delantera de la almohadilla y pase la correa alrededor de la espalda del paciente. Abróchela con la hebilla de liberación rápida (i) (Fig. D). Ajuste y recorte el cinturón de la cintura para un ajuste adecuado.
3. **Colocación del anillo del hombro**
   El anillo del hombro se puede colocar con o sin las correas del hombro y las lengüetas giratorias incorporadas. La posición correcta de las lengüetas giratorias para la correa requerirá un ajuste como se indica en el Paso 4. Alargue las dos correas del hombro a la máxima longitud para el primer ajuste. Abra el anillo del hombro y páselo bajo el brazo, luego sobre la parte superior del hombro y fije el anillo con el cierre de velcro (Fig. E). Ajuste la circunferencia del anillo del hombro para un ajuste adecuado. **NOTA:** El cierre de velcro del anillo del hombro debe estar orientado hacia arriba y separado del paciente con los extremos más anchos sobre la parte superior del hombro. Fije las hebillas de liberación rápida de la correa del hombro en la parte frontal del cabestrillo.
4. **Posición de las lengüetas giratorias de la correa con anillo en forma de D**
   Ajuste las lengüetas giratorias de la correa delantera y trasera de modo que queden aproximadamente de 2,5 cm (1") a 5 cm (2") de la parte superior del hombro (Fig. F1 (delantera), F2 (trasera)). La colocación de las lengüetas giratorias de las correas del anillo en forma de D sobre el hombro ayuda a mantener las correas y el brazo en la posición correcta.

RETIRADA DE LA ORTESIS:
Para retirar el UltraSling PRO, separe las hebillas de liberación rápida y retire la correa del antebrazo, la correa para el pulgar y el cinturón de la cintura. Retire la ortesis lentamente.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO:

	Lavar el producto a mano en agua (a 86°F/30°C) con un jabón suave. Deje secar al aire. **NOTA:** Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.
	NO planchar.
	NO secar en secadora.
	NO utilizar lejía.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES: nailon, polipropileno, espuma de poliuretano, algodón, espuma laminada/tricot, poliacetal, poliéster, acetal.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

LATEX NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Die DonJoy UltraSling Pro wurde für die Ruhigstellung nach Bankart-Verfahren, postoperativen Rotatorenmanschetten-Reparaturen, Kapselverschiebungen, Glenohumeralgelenk-Dislokationen/-Subluxationen und Weichteilverletzungen/-reparaturen entwickelt.

LEISTUNGSMERKMAL:
Es sorgt für die Ruhigstellung oder kontrollierte Bewegungen der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:

- Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und sollte unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angepasst werden. Die Häufigkeit und die Dauer der Anwendung sollten von Ihrer medizinischen Fachkraft bestimmt werden.
- Die Schlinge sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie die Verwendung beenden und sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Bei direktem Tragen auf der Haut sollte die Haut frei von Verletzungen, Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GRÖSSENBESTIMMUNG UND KONFIGURATION:
Arm-Orthese: Zur Größenbestimmung der Arm-Orthese die Länge von der Ellenbeuge bis zum Ansatz des Zeigefingers messen.

ARMSCHLINGENGRÖSSE	LÄNGE
S/M	10,5 – 15 Zoll (26,7 – 38,1 cm)
L/XL	15+ Zoll (38,1+ cm)

Die Arm-Orthese wird in L/XL-Konfiguration geliefert. Zur Einstellung der Arm-Orthese auf die Größe S/M lösen Sie beide Schnellverschluss-Schnallen. Die Arm-Orthese falten und die Klettverschlüsse an der Innenseite der Orthese anbringen (Abb. B).

Konfiguration von rechts auf links: Die UltraSling PRO Arm-Orthese wird für den rechten Arm konfiguriert geliefert. Um den Schulterring auf eine Verletzung des linken Arms einzustellen, lösen Sie die beiden Schnellverschluss-Schnallen und das Kissen von der Arm-Orthese. Das Kissen an die linke Körperseite anpassen, indem Sie es umdrehen, sodass die schmalere Seite nach hinten zum linken Ellenbogen zeigt. Den Taillengurt um die Taille legen und die Arm-Orthese am Kissen befestigen. Den Schultergurt über die rechte Schulter schieben. Den Arm in die Schlinge legen und den Schnellverschluss wieder anbringen.

Taillengurt: Die UltraSling PRO passt für Taillenweiten von 25" – 63" (63.5cm – 160cm). Den Taillengurt anpassen und gegebenenfalls kürzen, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten.

Optionales Kissen: Die UltraSling PRO kann ohne Kissen getragen werden. Die Rückseite des Taillengurts vom Kissen lösen und den Y-Riemen auf beiden Seiten der Armschlingen-Orthese am Ellenbogen befestigen. An der Vorderseite des Taillengurts die Schnellverschluss-Schnalle vom Kissen lösen und den Y-Riemen an der Armschlingen-Orthese befestigen. Den Taillengurt nach Bedarf kürzen.

ANWENDUNG:
Um nach Möglichkeit die richtige Passform sicherzustellen, sollte das Produkt vor der Operation an den Patienten angepasst werden.

1. **Armschlinge mit Abduktionskissenanlegen**
   Die Gurte für Unterarm (ii) und Daumen (iv) von der Arm-Orthese entfernen und sie beiseitelegen. Die Schnellverschlüsse der Schultergurte lösen (iii) (Abb. A). Das Kissen in Höhe der Taille/Hüfte positionieren. Den Unterarm so weit hinten wie möglich in der Arm-Orthese positionieren. Den Unterarmgurt (ii) und den Daumengurt (iv) befestigen. Der Ellenbogen sollte einen rechten Winkel bilden (Abb. C).
2. **Taillengurt anlegen**
   Den Schnellverschluss des Hüftgurts an der Vorderseite des Kissens lösen und den Gurt um den Rücken des Patienten legen. Mit dem Schnellverschluss sichern (i) (Abb. D). Den Taillengürtel anpassen/kürzen, damit er richtig sitzt.
3. **Schulterring anbringen**
   Der Schulterring kann mit oder ohne die Schultergurte und die Schwenklaschen angebracht werden. Die korrekte Position der Laschen des Schwenkgurtes muss wie in Schritt 4 beschrieben angepasst werden. Beide Schultergurte für die erste Anprobe auf die längste Länge einstellen. Den Schulterring öffnen und ihn unter dem Arm durchführen, dann über die Schulter legen und den Ring mit einem Klettverschluss sichern (Abb. E). Den Umfang des Schultergurts anpassen, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten. **HINWEIS:** Der Klettverschluss des Schulterrings sollte nach oben und vom Patienten weg zeigen, wobei die breitesten Enden über der Schulter liegen sollten. Den Schnellverschluss des Schultergurtes an der Vorderseite der Schlinge sichern.
4. **Position der Laschen des Schwenkgurtes mit D-Ring**
   Die vorderen und hinteren Laschen des Schwenkgurtes so einstellen, dass sie etwa 1–2 Zoll (2,5–5 cm) von der Oberseite der Schulter entfernt sind (Abb. F1 (vorne) – F2 (hinten)). Das Anbringen der Laschen des Schwenkgurtes mit D-Ring am Schulterring hilft, die Gurte und den Arm in der richtigen Position zu halten.

ENTFERNEN DER ORTHESE:
Zum Entfernen des UltraSling PRO den Schnellverschluss öffnen und Unterarm-, Daumen- und Taillengurt entfernen. Die Orthese langsam entfernen.

ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG:

	Von Hand mit milder Seife in warmem Wasser (86°F/30°C) reinigen. An der Luft trocknen lassen. **HINWEIS:** Wenn die Orthese nicht gründlich abgespült wird, können Seifenreste Hautreizungen verursachen oder das Material angreifen.
	NICHT bügeln
	NICHT im Trockner trocknen
	KEIN Bleichmittel verwenden

VERWENDETE MATERIALIEN: Nylon, Polypropylen, Polyurethanschaumstoff, Baumwolle, Laminatschaum/Trikot, Polyacetal, Polyester, Acetal.

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

LATEX NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal personale di assistenza. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: DonJoy UltraSling Pro è progettato per l'immobilizzazione a seguito di procedure di Bankart, riparazioni postoperatorie della cuffia dei rotatori, shift capsulari, dislocazioni e/o sublussazioni gleno-omerali e lesioni e/o riparazione dei tessuti molli.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:
fornisce immobilizzazione o controllo del movimento di un arto o di un segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI: non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario. La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario.
- Il supporto deve essere ben aderente, senza tuttavia ostacolare la circolazione.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, interromperne l'utilizzo e contattare immediatamente l'operatore sanitario.
- Non usare su ferite aperte.
- Se si indossa il prodotto direttamente sulla pelle, non devono essere presenti ferite, umidità, oli, creme, gel o residui simili.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

DIMENSIONAMENTO E CONFIGURAZIONE:
Reggibraccio: per il dimensionamento del reggibraccio, misurare dalla piega del gomito fino alla base del dito indice.

DIMENSIONI IMBRACATURA PER BRACCIO	MISURA
S/M	10,5" – 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1 + cm)

Il reggibraccio viene spedito nella configurazione L/XL. Per regolare il reggibraccio secondo la misura S/M, slacciare entrambe le fibbie a rilascio rapido. Piegare in dentro il reggibraccio e premere le linguette della fascetta in Velcro sulla parte interna del reggibraccio (Fig. B).

Configurazione da destra a sinistra: l'UltraSling PRO viene spedito in una configurazione per lesioni al braccio destro. Per regolare l'anello per la spalla in base alla configurazione per lesioni al braccio sinistro, rilasciare le due fibbie a rilascio rapido davanti al reggibraccio e staccare il cuscino dal reggibraccio. Applicare il cuscino sul lato sinistro del corpo rigirandolo in modo che l'estremità più piccola punti verso la parte posteriore del gomito sinistro. Avvolgere la cintura per la vita attorno alla vita e fissare il reggibraccio al cuscino. Fare scorrere l'anello per la spalla sulla spalla destra. Posizionare il braccio nell'imbracatura e riagganciare le fibbie a rilascio rapido.

Cintura per la vita: l'UltraSling PRO è adatto per una vita di 25" – 63" (63,5 cm – 160 cm). Regolare la cintura per la vita e accorciare quanto serve per ottenere la misura giusta.

Cuscino opzionale: l'UltraSling PRO può essere indossato senza il cuscino. Rimuovere la parte posteriore della cintura dal cuscino e far aderire la cinghia a y su entrambi i lati dell'imbracatura del reggibraccio al gomito. Per la parte anteriore della cintura, rimuovere la fibbia a sgancio rapido dal cuscino e far aderire la cinghia a y all'imbracatura del reggibraccio. Accorciare la cintura per la vita quanto necessario.

APPLICAZIONE:
Per ottenere la misura giusta, se possibile, il prodotto deve essere adattato alla conformazione del paziente in fase preoperatoria.

1. **Applicazione dell'imbracatura per braccia con cuscino per abduzione**
   Rimuovere le fasce per l'avambraccio (ii) e il pollice (iv) dal reggibraccio e metterle da parte. Sganciare le fibbie a rilascio rapido della fascia per la spalla (iii) (Fig. A). Posizionare il cuscino all'altezza della vita/delle anche. Posizionare l'avambraccio nel reggibraccio il più indietro possibile. Fissare la fascia per l'avambraccio (ii) e quella per il pollice (iv). Il gomito deve essere a 90° (Fig. C).
2. **Applicazione della fascia per la vita**
   Sganciare la fibbia a rilascio rapido della fascia per la vita sulla parte anteriore del cuscino e avvolgere la fascia intorno alla schiena del paziente. Fissare con la fibbia a rilascio rapido (i) (Fig. D). Regolare la cintura in vita per ottenere la misura giusta.
3. **Applicazione dell'anello per la spalla**
   L'anello per la spalla può essere applicato con o senza le fasce per la spalla e le linguette orientabili. Regolare la posizione corretta delle linguette orientabili della fascia come indicato al passaggio 4. Allungare entrambe le fasce per la spalla alla lunghezza massima per la prima applicazione. Aprire l'anello per la spalla e avvolgerlo sotto il braccio, quindi sulla parte superiore della spalla. Fissarlo con la chiusura con fascetta in Velcro (Fig. E). Regolare la circonferenza dell'anello per la spalla per ottenere la misura giusta. **NOTA:** la chiusura della fascetta in Velcro dell'anello per la spalla deve essere rivolta verso l'alto e lontano dal paziente, con le estremità più larghe sopra la parte superiore. Fissare le fibbie a rilascio rapido della fascia per la spalla alla parte anteriore dell'imbracatura.
4. **Posizionamento delle linguette orientabili della fascia dell'anello a D**
   Regolare le linguette orientabili anteriori e posteriori della fascia in modo che si trovino a circa 1-2" (2,5-5 cm) dalla parte superiore della spalla (Fig. F1 (anteriore)-F2 (posteriore)). Il posizionamento delle linguette orientabili della fascia dell'anello a D sull'anello della spalla aiuta a mantenere le fasce e il braccio in posizione corretta.

RIMOZIONE DEL TUTORE:
Per rimuovere l'UltraSling PRO, staccare le fibbie a rilascio rapido e rimuovere la fascia per l'avambraccio, la fascia per il pollice e la cintura per la vita. Rimuovere il tutore lentamente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CONSERVAZIONE:

	Lavare a mano in acqua (86°F/30°C) con sapone delicato. Lasciare asciugare all'aria. **NOTA:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni e il deterioramento del materiale.
	NON stirare.
	NON utilizzare l'asciugatrice.
	NON usare candeggina.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: nylon, polipropilene, schiuma di poliuretano, cotone, laminato in schiuma/maglia, poliacetale, poliestere, acetale.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

LATEX NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR À QUI LE DISPOSITIF S'ADRESSE :
L'utilisateur visé doit être un professionnel de santé agréé, le patient ou l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Le DonJoy UltraSling Pro est conçu pour assurer l'immobilisation à la suite d'interventions de Bankart, de réparations postopératoires de la coiffe des rotateurs, de déplacements capsulaires, de luxations/subluxations gléno-humérales et de distensions/réparations de tissus mous.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Assure l'immobilisation ou le mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE :

- Ce produit doit être prescrit et installé par un professionnel de santé. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, cesser d'utiliser le dispositif et contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- S'il est porté directement sur la peau, celle-ci ne doit présenter aucune blessure ni aucune trace d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

TAILLES ET CONFIGURATION :
Écharpe de bras : Pour dimensionner l'écharpe de bras, mesurez la distance entre le pli du coude et la base de l'index.

TAILLE DE L'ÉCHARPE DE BRAS	MESURE
S/M	10,5" – 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15" et + (38,1 cm et +)

L'écharpe de bras est fournie en configuration L/XL. Pour ajuster l'écharpe de bras à la taille S/M, défaire les deux boucles à attache rapide. Replier l'écharpe de bras et faire adhérer les bandes auto-agrippantes à l'intérieur de l'écharpe (Fig. B).

Configuration droite vers gauche : L'UltraSling PRO est fournie en configuration adaptée à une lésion du bras droit. Pour régler la sangle d'épaule pour une lésion du bras gauche, défaire les deux boucles à attache rapide à l'avant de l'écharpe de bras et détacher le coussin de l'écharpe de bras. Appliquer le coussin sur le côté gauche du corps en retournant le coussin de sorte que l'extrémité la plus fine pointe vers l'arrière du coude gauche. Enrouler la ceinture autour de la taille et fixer l'écharpe de bras sur le coussin. Glisser la sangle d'épaule sur l'épaule droite. Placer le bras dans l'écharpe et refermer les boucles à attache rapide.

Ceinture : L'UltraSling PRO est adaptée pour les tours de taille allant de 63,5 cm a 160 cm. Régler la ceinture et couper l'excédent si nécessaire pour obtenir l'ajustement souhaité.

Coussin facultatif : L'UltraSling PRO peut être portée sans le coussin. Retirer l'arrière de la ceinture du coussin et faire adhérer la sangle en Y des deux côtés de l'écharpe de bras au niveau du coude. Pour la partie frontale de la ceinture, retirer la boucle à attache rapide du coussin et faire adhérer la sangle en Y à l'écharpe de bras. Couper la ceinture si nécessaire.

APPLICATION :
Pour garantir un bon ajustement, le produit doit être adapté au patient avant l'opération, si possible.

1. **Application de l'écharpe de bras avec coussin d'abduction**
   Retirer les sangles d'avant-bras (ii) et de pouce (iv) de l'écharpe de bras et les mettre de côté. Dégager les boucles à attache rapide de la sangle d'épaule (iii) (Fig. A). Placer le coussin au niveau de la taille et des hanches. Placer l'avant-bras dans l'écharpe de bras le plus en arrière possible. Fixer la sangle d'avant-bras (ii) et la sangle de pouce (iv). Le coude doit être à 90° (Fig. C).
2. **Application de la sangle de taille**
   Dégager la boucle à attache rapide de la sangle de taille à l'avant du coussin et enrouler la sangle autour du dos du patient. Fixer à l'aide de la boucle à attache rapide (i) (Fig. D). Régler/ajuster la ceinture pour qu'elle s'adapte correctement.
3. **Application de l'épaulière**
   L'épaulière peut être appliquée avec ou sans les sangles d'épaule et les languettes pivotantes attachées. La position correcte des languettes de sangle pivotantes nécessitera un ajustement comme indiqué à l'étape 4. Allonger les deux sangles d'épaule à la longueur la plus longue pour le premier essayage. Ouvrir l'épaulière et l'enrouler sous le bras, puis sur le haut de l'épaule et fixer l'épaulière avec la fermeture à crochets et à boucles (Fig. E). Régler la circonférence de l'épaulière pour un ajustement sécurisé. **REMARQUE :** la fermeture à crochets et à boucles de l'épaulière doit être orientée vers le haut et à l'opposé du patient, les extrémités les plus larges se trouvant sur le dessus de l'épaule. Fixer les boucles à attache rapide de la sangles d'épaule à l'avant de l'écharpe.
4. **Position des languettes de la sangle de l'anneau en D pivotantes**
   Régler les languettes pivotantes avant et arrière de façon à ce qu'elles se situent à environ 2,5 cm–5 cm (1 po–2 po) du haut de l'épaule (Fig. F1 [avant]–F2 [arrière]). Le placement des languettes de la sangle de l'anneau en D pivotantes sur l'épaulière permet de maintenir les sangles et le bras dans la bonne position.

RETRAIT DE L'ORTHÈSE :
Pour retirer l'UltraSling PRO, défaire les boucles à attache rapide, retirer la sangle d'avant-bras, la sangle de pouce et la ceinture. Retirer lentement l'orthèse.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STOCKAGE :

	Laver à la main à l'eau (86°F/30°C) et au savon doux. Laisser sécher à l'air libre. **REMARQUE :** Si le produit n'est pas suffisamment rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations et endommager le matériau.
	NE PAS repasser.
	NE PAS nettoyer à sec.
	NE PAS utiliser d'eau de javel.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : nylon, polypropylène, mousse de polyuréthane, coton, mousse/tissu stratifié, polyacétal, polyester, acétal.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

LATEX FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES DE ONDERSTAANDE GEBRUIKERSHANDLEIDING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DonJoy UltraSling Pro is ontworpen om ontworpen om immobilisatie te bieden na Bankart-procedures, hersteloperaties van de rotatormanchet, verschuivingen van het schouderkapsel, glenohumerale ontwrichtingen, subluxaties, verstuikingen/herstel zachte weefsels.

PRESTATIEKENMERK:
Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES: Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product.

WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:

- Dit product moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener. De gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener.
- De steun moet strak zitten zonder de bloedsomloop te hinderen.
- Als pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, moet u stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en onmiddellijk contact opnemen met uw zorgverlener.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Wanneer het hulpmiddel rechtstreeks op de huid wordt gedragen, moet de huid vrij zijn van letsels, vocht, olie, crème, gel of een soortgelijke restproducten.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

MATEN EN CONFIGURATIE:
Armsteun: Om de maat van de armsteun te bepalen, meet u de afstand tussen de elleboogplooi en de aanzet van de wijsvinger.

MAAT MITELLA	AFMETINGEN
S/M	10,5" - 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+ cm)

De armsteun wordt verzonden in L/XL-configuratie. Om de armsteun aan te passen aan de maat S/M, maakt u beide snelsluitingen los. Vouw de armsteun om en plak het klittenband aan de binnenkant van de armsteun (Afb. B).

Configuratie van rechts naar links: De UltraSling PRO wordt verzonden in een configuratie voor letsel aan de rechterarm. Om de configuratie van de schouderband geschikt te maken voor letsel aan de linkerarm, maakt u de twee snelsluitingen aan de voorkant van de armsteun los en haalt u het kussentje van de armsteun af. Breng het kussentje aan op de linkerkant van het lichaam door het kussentje om te draaien, zodat het kleinere uiteinde naar de achterkant van de linkerelleboog wijst. Doe de tailleband om uw taille en bevestig de armsteun aan het kussentje. Schuif de schouderband over de rechterschouder. Plaats de arm in de sling en maak de snelsluitingen weer vast.

Tailleband: De UltraSling PRO past taillematen (63,5 cm – 160 cm) Trek de tailleband aan en knip deze zo nodig bij om een goede pasvorm te verkrijgen.

Optioneel kussentje: De UltraSling PRO kan zonder kussentje worden gedragen. Verwijder de achterkant van de heupgordel van het kussen en bevestig de Y-vormige band aan beide zijden van de mitellahouder bij de elleboog. Voor de voorkant van de heupgordel, verwijder de klikgesp van het kussen en bevestig de Y-vormige band aan de mitellahouder. Knip de tailleband zo nodig bij.

AANBRENGEN:
Om zeker te zijn van een goede pasvorm, dient het product vóór de operatie aangepast te worden.

1. **Mitella met abductiekussentje aanleggen**
   Verwijder de riemen voor de onderarm (ii) en duim (iv) van de armsteun en leg ze opzij. Maak de snelsluitingen van de schouderriem los (iii) (afb. A). Plaats het kussentje ter hoogte van de taille/heup. Plaats de onderarm in de armsteun met de arm zo ver mogelijk achterin. Maak de onderarmriem (ii) en de duimriem (iv) vast. De elleboog moet onder een hoek van 90° staan (afb. C).
2. **De heupgordel vastmaken**
   Maak de snelsluiting van de heupgordel aan de voorkant van het kussentje los en wikkel de gordel om de rug van de patiënt. Maak vast met de snelsluiting (i) (afb. D). Pas de heupgordel aan zodat deze goed past.
3. **De schouderband aanbrengen**
   De schouderband kan worden aangebracht met of zonder de schouderriemen en draaibare lipjes bevestigd. Om de lipjes van de draaibare band in de juiste positie te krijgen, moeten deze worden aangepast zoals aangegeven in stap 4. Verleng beide schouderbanden tot de maximale lengte voor de eerste pasbeurt. Open de schouderband en wikkel deze onder de arm, dan over de bovenkant van de schouder en zet de band vast met de klittenbandsluiting (afb. E). Pas de lengte van de schouderband aan zodat deze goed past. **OPMERKING:** De klittenbandsluiting van de schouderband moet naar boven gericht zijn en van de patiënt af met de breedste uiteinden over de bovenkant van de schouder. Bevestig de snelsluitingen van de schouderband aan de voorkant van de mitella.
4. **Positie van de draaibare D-ring riemlipjes**
   Stel de draaibare riemlipjes aan de voor- en achterkant zodanig af dat ze zich ongeveer op 1-2" (2,5-5 cm) van de bovenkant van de schouder bevinden (afb. F1 (voor)- F2 (achter)). Het plaatsen van de draaibare D-ring riemlipjes op de schouderband helpt om de riemen en arm in de juiste positie te houden.

DE SLING VERWIJDEREN:
Om de UltraSling PRO te verwijderen, maakt u de snelsluitingen los, verwijdert u de onderarmband, duimband en tailleband. Verwijder de sling langzaam.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN OPSLAG:

	Met de hand wassen in water (30°C) met milde zeep. Aan de lucht laten drogen. **OPMERKING:** Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.
	NIET strijken.
	NIET in de droger drogen.
	NIET bleken.

GEBRUIKTE MATERIALEN: Nylon, polypropyleen, polyurethaanschuim, katoen, laminaatschuim/tricot, polyacetaal, polyester, acetaal.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

LATEX BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES. O USO CORRETO É ESSENCIAL PARA O FUNCIONAMENTO ADEQUADO DESTE PRODUTO.

PERFIL DO USUÁRIO PRETENDIDO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

USO PREVISTO E INDICAÇÕES: O DonJoy UltraSling Pro destina-se a fornecer imobilização após procedimentos Bankart, reparações pós-operatórias da coifa dos rotadores, deslocações capsulares, deslocações/subluxações glenoumerais e distensões/reparações de tecidos moles.

CARACTERÍSTICA DE DESEMPENHO:
Assegura a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRAINDICAÇÕES: Não utilize caso seja alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Este produto deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde. A frequência e o tempo de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.
- O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve interromper a respetiva utilização e contactar imediatamente o seu profissional de saúde.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Se usado diretamente sobre a pele, esta não deve apresentar qualquer ferimento, nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes.
- Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente em caso de incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

DIMENSIONAMENTO E CONFIGURAÇÃO:
Envelope para o braço: Para dimensionar o envelope para o braço, meça desde a dobra do cotovelo até a base do dedo indicador.

TAMANHO DA ALÇA DO BRAÇO	MEDIÇÃO
P/M	10,5" - 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
G/GG	15+" (38,1+ cm)

O envelope para o braço é enviado na configuração G/GG. Para ajustar o envelope para o braço ao tamanho P/M, solte as duas fivelas de liberação rápida. Dobre para dentro o envelope para o braço e afixe as abas do gancho e do laço no interior do envelope (Fig. B).

Configuração da direita para a esquerda: O UltraSling PRO é enviado em uma configuração para lesão no braço direito. Para ajustar o anel do ombro a uma configuração para lesão no braço esquerdo, solte as duas fivelas de liberação rápida na frente do envelope para o braço e destaque a almofada do envelope para o braço. Aplique a almofada no lado esquerdo do corpo, virando-a de modo que a extremidade menor aponte para a parte traseira do cotovelo esquerdo. Coloque a cinta em torno da cintura e prenda o envelope para o braço na almofada. Deslize o anel do ombro sobre o ombro direito. Coloque o braço na tipoia e recoloque as fivelas de liberação rápida.

Cinta: O UltraSling PRO se ajusta aos tamanhos de cintura de (63,5 cm – 160 cm). Ajuste a cinta e encurte conforme necessário para um ajuste adequado.

Travesseiro opcional: O UltraSling PRO pode ser usado sem o travesseiro. Remova a parte traseira da cinta da almofada e afixe a tira em y a ambos os lados do envelope da alça do braço no cotovelo. Para a parte frontal da cinta, remova a fivela de libertação rápida da almofada e afixe a tira em y ao envelope da alça do braço. Encurte a cinta conforme necessário.

APLICAÇÃO:
Para garantir o ajuste adequado, se possível, o produto deve ser dimensionado no paciente no pré-operatório.

1. **Colocar a alça do braço com a almofada de abdução**
   Retire as tiras do antebraço (ii) e do polegar (iv) do envelope do braço e reserve. Liberte a tira de ombro de libertação rápida (iii) (Fig. A). Posicione a almofada ao nível da cintura/anca. Coloque o antebraço no envelope do braço o mais atrás possível. Prenda a tira do antebraço (ii) e a tira do polegar (iv). O cotovelo deve estar a 90° (Fig. C).
2. **Colocar a tira da cintura**
   Liberte a tira da cintura de libertação rápida na parte da frente da almofada e enrole a tira na parte de trás do paciente. Prenda com a tira de libertação rápida (i) (Fig. D). Ajuste/apare a tira da cintura para obter um ajuste correto.
3. **Colocar o anel de ombro**
   O anel de ombro pode ser colocado com ou sem as tiras de ombro e as patilhas giratórias fixadas. A posição correta das patilhas giratórias das tiras exigirá um ajuste, conforme indicado no passo 4. Aumente o comprimento das duas tiras de ombro até ao tamanho máximo para o primeiro ajuste. Abra o anel de ombro e enrole-o sob o braço, depois por cima do ombro e prenda o anel com o fecho de gancho e ilhó (Fig. E). Ajuste a circunferência do anel de ombro para um ajuste seguro. **NOTA:** O fecho de gancho e ilhó do anel de ombro deve estar virado para cima e afastado do paciente, com as extremidades mais largas por cima do ombro. Prenda as fivelas de libertação rápida da tira de ombro na parte da frente da alça.
4. **Posição das patilhas giratórias do anel em D das tiras**
   Ajuste as patilhas giratórias das tiras na parte da frente e de trás de modo a que estejam aproximadamente a 1"–2" (2,5–5 cm) do topo do ombro (Fig. F1 (parte da frente) — F2 (parte de trás)). A colocação das patilhas giratórias do anel em D das tiras no anel de ombro ajuda a manter as tiras e o braço na posição correta.

REMOÇÃO DO SUPORTE:
Para remover o UltraSling PRO, solte as fivelas de liberação rápida e remova a tira do antebraço, a tira do polegar e a cinta. Remova lentamente o suporte.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E ARMAZENAMENTO:

	Lave a mão com água (86°F/30°C) e sabão neutro. Deixe secar ao ar livre. **OBSERVAÇÃO:** Se este produto não for bem enxaguado, os resíduos do sabão poderão causar irritação e deterioração do material.
	NÃO passe a ferro.
	NÃO centrifugue.
	NÃO use alvejantes.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL: Nylon, Polipropileno, Espuma de poliuretano, Algodão, Espuma laminada/tricot, Poliacetal, Poliéster, Acetal.

GARANTIA: A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante o período de seis meses após a data de venda. No caso de os termos desta garantia serem inconsistentes com os regulamentos locais, as disposições desses regulamentos locais serão aplicadas.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

LATEX NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

©2023 DJO, LLC

13-1095 REV F 2023-11-08

1 MD
CE UK CA

UK Responsible Person
MDSS-UK RP LIMITED
6 Wilmslow Road, Rusholme,
M14 5TP Manchester,
United Kingdom

EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

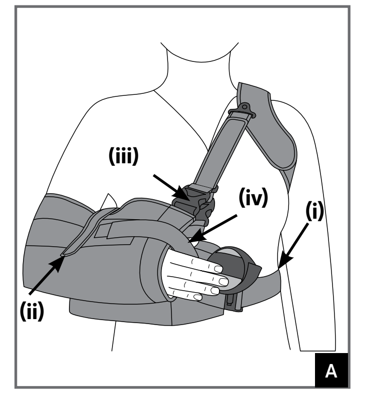
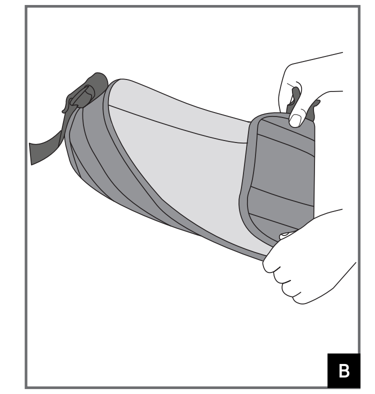
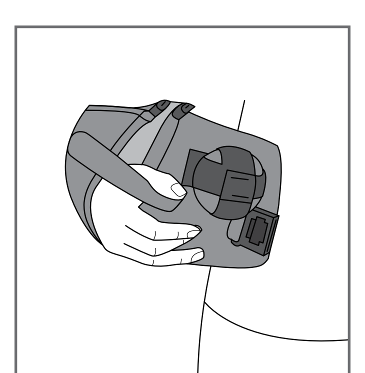
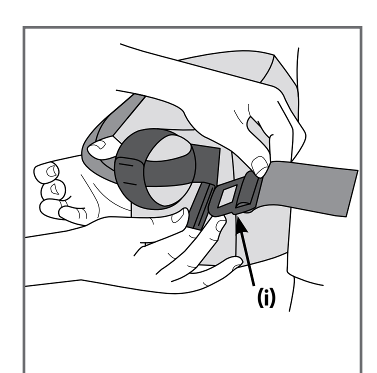
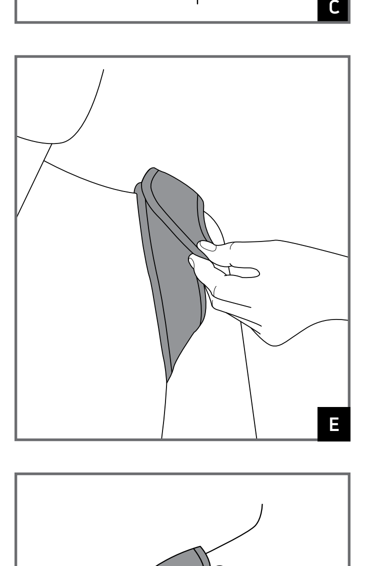
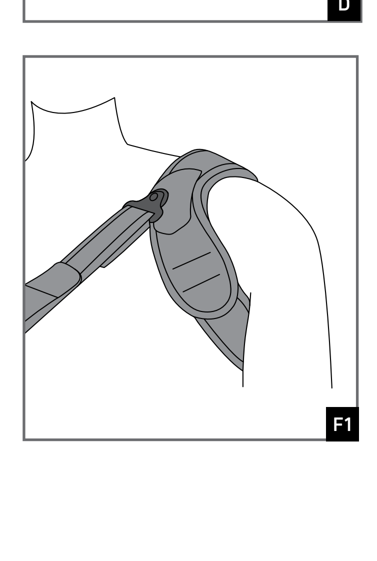
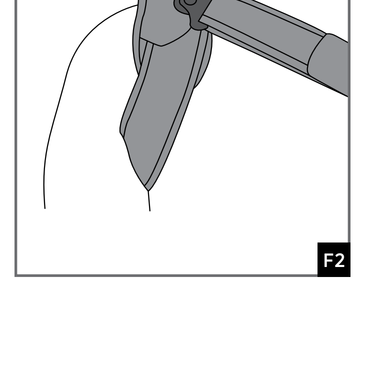
DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad, CA 92010 USA

DJO®

DONJOY®

ULTRASLING® PRO

DJO®

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Pomůcka UltraSling Pro od společnosti DonJoy zajišťuje imobilizaci po postupech souvisejících s Bankartovým defektem, pooperačních korekcích rotátorové manžety, posunech kloubního pouzdra, glenohumerálních dislokacích/subluxacích a zatíženích/korekcích měkkých tkání.

POPIS FUNKCE:
Znehybňuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Pokud jste alergičtí na kterýkoliv z materiálů obsažených v tomto produktu, produkt nepoužívejte.

VAROVÁNÍ A UPOZORNĚNÍ:

- Produkt má být předepsán a nasazen zdravotnickým pracovníkem. Frekvenci a délku použití určí zdravotnický pracovník.
- Ortéza musí těsně přiléhat, nesmí však omezovat krevní oběh.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, přestaňte tento prostředek používat a ihned se obraťte na zdravotnický personál.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se ortéza nosí přímo na kůži, pokožka by měla být neporaněná, suchá a bez olejů, krémů, gelů či jiných zbytků.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li otevřen jeho obal.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

ÚPRAVA VELIKOSTI A NASTAVENÍ:
Závěs paže: Chcete-li upravit velikost závěsu paže, změřte délku základny od loketního záhybu k ukazováčku.

VELIKOST PAŽNÍHO ZÁVĚSU	MĚŘENÍ
S/M	"10.5" - 15" (26.7cm – 38.1cm)
L/XL	15" (38.1 cm) A VÍCE"

Závěs paže je dodáván v nastavení L/XL. Chcete-li upravit závěs paže na velikost S/M, rozepněte obě rychloupínací přezky. Přeložte závěs paže a připojte suchý zip na vnitřní straně závěsu (Obr. B).

Přenastavení z pravé ruky na levou: Pomůcka UltraSling PRO je dodávána v nastavení pro pravou rukou. Chcete-li přizpůsobit nastavení ramenního popruhu na zranění levé paže, rozepněte dvě rychloupínací přezky na přední straně závěsu paže a odpojte polštářek od závěsu paže. Přiložte polštářek na levou stranu těla tím, že jej převrátíte tak, aby menší konec směřoval k zadní části levého lokte. Omotejte břišní pás kole pasu a k polštářku připojte závěs paže. Nasuňte ramenní popruh přes pravé rameno. Umístěte paži do závěsného popruhu a připojte ji pomocí rychloupínacích přezek.

Břišní pás: Pomůcka UltraSling PRO padne většině velikostí pasu (63,5 cm – 160 cm). Upravte břišní pás a dle potřeby jej seřízněte na správnou délku.

Polštářek (volitelný): Pomůcku UltraSling PRO je možné nosit bez polštářku. Odstraňte zadní část pásového popruhu z polštářku a přilepte popruh ve tvaru Y k oběma stranám pažního závěsného popruhu na loktu. Pro přední část pásového popruhu odstraňte rychloupínací přezku z polštářku a přilepte popruh ve tvaru Y k pažnímu závěsnému popruhu. Seřízněte břišní pás dle potřeby.

NASAZENÍ:
Aby pomůcka správně padla, je-li to možné, před operací by měla být přizpůsobena její velikost.

1. **Přiložte pažní závěs s abdukčním polštářem**
   Odstraňte popruhy pro předloktí (ii) a palec (iv) z obalu pro paži a odložte je stranou. Odpojte rychloupínací spony ramenního popruhu (iii) (obr. A). Polštář umístěte do úrovně pasu/boku. Umístěte předloktí do obalu pro paži co nejvíce dozadu. Zajistěte popruh na předloktí (ii) a popruh na palec (iv). Loket by měl být v úhlu 90° (obr. C).
2. **Nasaďte pásový popruh**
   Rozpojte rychloupínací sponu pásového popruhu na přední straně polštáře a obtočte popruh kolem zad pacienta. Zajistěte jej rychloupínací sponou (i) (Obr. D). Upravte/zkraťte břišní pás, aby správně seděl.
3. **Nasaďte ramenní kroužek**
   Ramenní kroužek lze použít s připevněnými ramenními popruhy a otočnými pásky nebo bez nich. Správná poloha otočných pásků popruhů bude vyžadovat nastavení, jak je uvedeno v kroku 4. Při prvním nasazení prodlužte oba ramenní popruhy na nejdelší délku. Otevřete ramenní kroužek a oviňte jej pod paží, poté přes horní část ramene a zajistěte kroužek pomocí háčku a smyčky (obr. E). Upravte obvod ramenního kroužku, aby bezpečně seděl. **POZNÁMKA:** Háček a smyčka ramenního kroužku by měly směřovat nahoru a od pacienta, nejširší konce by měly být nad horní částí ramene. Zajistěte rychloupínací spony ramenního popruhu v přední části závěsu.
4. **Umístění otočných pásků popruhu D-kroužku**
   Nastavte přední a zadní otočné pásky popruhu tak, aby byly přibližně 1" – 2" (2,5 cm – 5 cm) od horní části ramene (obr. F1 (vpředu) – F2 (vzadu)). Umístění otočných pásků popruhu D-kroužku na ramenním kroužku pomáhá udržet popruhy a paži ve správné poloze.

SEJMUTÍ ORTÉZY:
Pokud chcete pomůcku UltraSling PRO sejmout, odepněte rychloupínací přezky a odejměte popruh předloktí, palcový popruh a břišní pás. Pomalu sejměte ortézu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ:

	Perte ručně v teplé vodě (30°C) jemným mýdlem. Nechte oschnout na vzduchu. **POZNÁMKA:** Důkladně opláchněte. Zbylé mýdlo může dráždit pokožku a zhoršit kvalitu materiálu.
	NEŽEHLETE.
	NESUŠTE v sušičce.
	NEPOUŽÍVEJTE bělicí přípravky.

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ: Nylon, polypropylen, polyuretanová pěna, bavlna, laminátová pěna/tkanina, polyacetal, polyester, acetal.

ZÁRUKA: Pokud do šesti měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování, provede společnost DJO, LLC opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenství. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDUJÚCE POKYNY. NA SPRÁVNU FUNKCIU POMÔCKY JE NEVYHNUTNÉ JEJ SPRÁVNE POUŽITIE.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Cieľovým používateľom je odborný zdravotnícky personál s licenciou, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, výstrahy a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať alebo dodržiavať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE: Pomôcka DonJoy UltraSling Pro je určená na imobilizáciu po Bankartových plastikách, pooperačných rekonštrukciách rotátorovej manžety, posunoch kĺbového puzdra, glenohumerálnych dislokáciách/subluxáciách a natiahnutiach/korekciách mäkkých tkanív.

CHARAKTERISTIKA ÚČINNOSTI:
Zabezpečuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Ak trpíte alergiou na niektorý z materiálov použitých v tejto pomôcke, tak ju nepoužívajte.

VAROVANIA A UPOZORNENIA:

- Tento výrobok musí predpísať a nasadiť zdravotnícky pracovník. Frekvenciu a trvanie použitia musí stanoviť váš zdravotnícky pracovník.
- Ortéza musí tesne priliehať, ale nesmie obmedziť krvný obeh.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky vyskytne bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, prestaňte pomôcku používať a okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa nosí priamo na koži, mala by byť bez poranení, vlhkosti, mastnôt, krémov, gélov alebo podobných zostatkov.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a príslušný orgán.

VEĽKOSTI A KONFIGURÁCIA:
Kryt ramena: Ak chcete zistiť veľkosť krytu ramena, odmerajte vzdialenosť lakťovej ryhy k báze ukazováka.

VEĽKOSŤ RAMENNÉHO POPRUHU	MERANIE
S/M	10,5" – 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15" a viac (38,1 cm a viac)

Kryt ramena sa dodáva v konfigurácii L/XL. Ak chcete upraviť veľkosť krytu ramena na veľkosť S/M, odpojte obidve spony na rýchle uvoľnenie. Zložte kryt ramena a pripojte úchytky háčika a slučky na vnútornú stranu krytu (Obr. B).

Konfigurácia z pravého na ľavé: Produkt UltraSling PRO sa dodáva v konfigurácii zranenia pravého ramena. Ak chcete nastaviť ramenný kruh na konfiguráciu zranenia ľavého ramena, uvoľnite dve spony na rýchle uvoľnenie na prednej strane krytu ramena a odpojte vankúš z krytu ramena. Vankúš prichyťte na ľavú stranu tela jeho pretočením tak, aby menší koniec smeroval k zadnej časti ľavého lakťa. Omotajte popruh na pás okolo zápästia a pripojte kryt ramena k vankúšu. Prevlečte ramenný kruh cez pravé rameno. Ruku umiestnite do závesu a znovu pripojte spony na rýchle uvoľnenie.

Popruh na pás: Produkt UltraSling PRO sedí na veľkosti pásov 25" – 63" (63,5 cm – 160 cm). Popruh na pás nastavte a podľa potreby skráťte, aby správne sedel.

Voliteľný vankúš: Produkt UltraSling PRO je možné nosiť bez vankúša. Odstráňte zadnú časť pásového popruhu z vankúša a prilepte popruh v tvare Y k obom stranám ramenného závesného popruhu na lakti. Odstráňte rýchloupínaciu sponu z vankúša na prednej časti pásového popruhu a prilepte popruh v tvare Y k ramennému závesnému popruhu. Popruh na pás podľa potreby dotiahnite.

POUŽITIE:
Aby produkt dokonale vyhovoval, musí sa na pacientovi odmerať pred operáciou, ak je to možné.

1. **Nasadenie ramenného postroja s abdukčným vankúšom**
   Odstráňte predlaktový (ii) a palcový (iv) popruhy z krytu ramena a odložte ich. Odpojte rýchloupínacie spony ramenného popruhu (iii) (obr. A). Umiestnite vankúš na úroveň pása/boku. Predlaktie vložte čo najviac do krytu ramena. Upevnite predlaktový (ii) a palcový (iv) popruh. Lakeť by mala byť v uhle 90° (obr. C).
2. **Nasadenie driekového popruhu**
   Odpojte rýchloupínaciu sponu driekového popruhu na prednej strane vankúša a obtočte popruh okolo chrbta pacienta. Zabezpečte rýchloupínacou sponou (i) (obr. D). Driekový popruh nastavte/skráťte tak, aby pohodlne a dobre sedel.
3. **Nasadenie ramenného kruhu**
   Ramenný kruh sa môže použiť s pripojenými ramennými popruhmi a otočnými uškami alebo bez nich. Správna poloha ušiek otočného popruhu si bude vyžadovať nastavenie, ako je uvedené v kroku 4. Pri prvom nasadení predĺžte oba ramenné popruhy na najdlhšiu dĺžku. Otvorte ramenný kruh a oviňte ho pod ramenom, potom cez hornú časť ramena a zaistite kruh pomocou háčika a slučky (obr. E). Upravte obvod ramenného kruhu pre bezpečné uchytenie. **POZNÁMKA:** Háčik a slučka na ramennom kruhu by mali smerovať nahor a preč od pacienta, pričom najširšie konce by mali byť nad hornou časťou ramena. Zaistite rýchloupínacie spony na ramennom popruhu v prednej časti popruhu.
4. **Poloha otočných ušiek D-krúžkov na popruhu**
   Nastavte predné a zadné otočné uška na popruhu tak, aby boli približne 1" – 2" (2,5 – 5 cm) od hornej časti ramena (obr. F1 (vpredu) – F2 (vzadu)). Umiestnenie otočných ušiek D-krúžkov na ramennom kruhu pomáha udržať popruhy a rameno v správnej polohe.

ODSTRÁNENIE ORTÉZY:
Produkt UltraSling PRO odstránite tak, že odpojíte spony na rýchle uvoľnenie a odstránite predlakťový popruh, palcový popruh a popruh na pás. Pomaly odstráňte ortézu.

INŠTRUKCIE A POKYNY OHĽADOM ČISTENIA A SKLADOVANIA:

	Perte ručne vo vode (pri teplote 30°C) s jemným mydlom. Vysušte na vzduchu. **POZNÁMKA:** Pri nedostatočnom opláchnutí môžu zvyšky mydla spôsobiť podráždenie a poškodenie materiálu.
	NEŽEHLITE.
	NESUŠTE v sušičke.
	NEBIEĽTE.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE: Nylon, polypropylén, polyuretánová pena, bavlna, laminátová pena/trikot, polyacetál, polyester, acetát.

ZÁRUKA: Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého produktu alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse og forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: DonJoy UltraSling Pro er beregnet til immobilisering efter Bankart-procedurer, postoperative rotator cuff-reparationer, kapselforskydninger, glenohumerale dislokationer/subluksationer og forstrækninger/reparationer af bløddele.

YDELSESEGENSKABER:
Immobiliserer eller kontrollerer bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dette produkt skal ordineres og tilpasses af en sundhedsmedarbejder. Sundhedsmedarbejderen bestemmer hvor hyppigt og hvor længe, det skal anvendes.
- Støtten skal sidde tæt, men må ikke hæmme blodcirkulationen.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks indstille brugen af produktet og kontakte lægen.
- Brug ikke produktet over åbne sår.
- Hvis den bruges direkte på huden, må huden ikke have skader og skal være fri for fugt, olier, cremer, geler eller tilsvarende restmaterialer.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

OPMÅLING OG JUSTERING:
Armslynge: Der måles op til armslyngens størrelse ved at måle fra albuebøjningen til starten af pegefingeren.

ARMSLYNGESTØRRELSE	MÅL
S/M	10,5" - 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+ cm)

Armslyngen er ved afsendelse indstillet til str. L/XL. Armslyngen justeres til str. S/M ved at løsne begge snaplåse. Fold armslyngen indad, og sæt burrebåndslukningen fast på indersiden af armslyngen (Fig. B).

Justering fra højre til venstre arm: UltraSling PRO er ved afsendelse indstillet til højre arm. Skulderremmen justeres til brug på venstre arm ved at løsne de to snaplåse på forsiden af armslyngen og fjerne puden fra slyngen. Sæt derefter puden på venstre side af kroppen ved at vippe den over, så den smalleste ende af puden peger bagud mod venstre albue. Før taljebæltet rundt om taljen, og sæt armslyngen fast på puden. Lad skulderremmen glide over højre skulder. Placer armen i slyngen, og luk snaplåsene.

Taljebælte: UltraSling PRO passer til taljer str. 25 IN – 63 IN (63,5 cm – 160 cm). Juster taljebæltet, og klip det til, så det sidder korrekt.

Pude (ekstraudstyr): UltraSling PRO kan bruges uden puden. Fjern bagsiden af taljebæltet fra puden, og fastgør y-remmen til begge sider af armslyngen ved albuen. Fjern snaplåsen fra puden på forsiden af taljebæltet, og fastgør y-remmen til armslyngen. Tilpas taljebæltet efter behov.

ANVENDELSE:
For at sikre korrekt pasform, bør produktets størrelse tilpasses til patienten præoperativt.

1. **Anbringelse af armslynge med abduktionspude**
   Fjern underarms- (ii) og tommelfingerremmene (iv) fra armlommen, og læg dem til side. Løsn skulderremmenes snapspænder (iii) (fig. A). Placer puden i talje-/hoftehøjde. Placer underarmen så langt bagud i armlommen som muligt. Fastgør underarmsremmen (ii) og tommelfingerremmen (iv). Albuen skal være på 90° (fig. C).
2. **Anbringelse af taljebæltet**
   Løsn snapspændet på taljestroppen på forsiden af puden, og vikl stroppen rundt om ryggen på patienten. Fastgør med snapspændet (i) (fig. D). Juster/tilpas taljebæltet, så det passer.
3. **Anbringelse af skulderring**
   Skulderringen kan påsættes med eller uden skulderstropperne og de påmonterede drejelapper. Den korrekte position af drejestropperne kræver justering som angivet i Trin 4. Forlæng begge skulderstropper til maksimal længde ved første montering. Åbn skulderringen og vikl den under armen og derefter over toppen af skulderen, og fastgør ringen med velkrolukningen (fig. E). Juster skulderremmens omkreds, så den sidder korrekt. **BEMÆRK:** Skulderringens velkrolukning skal vende opad og væk fra patienten med de bredeste ender over toppen af skulderen. Fastgør skulderremmenes snapspænder foran på slyngen.
4. **Placering af drejelige D-ringsstropper**
   Juster de forreste og bageste drejelige remstropper, så de er ca. 1"-2" (2,5-5 cm) fra toppen af skulderen (fig. F1 (for) - F2 (bag)). Placeringen af de drejelige D-ringsstropper på skulderringen hjælper med at holde remmene og armen i den rigtige position.

FJERNELSE AF SLYNGEN:
UltraSling PRO tages af ved at låse snaplåsene op og tage underarmsremmen, tommelfingerremmen og taljebæltet af. Tag stille og roligt slyngen af.

RENGØRINGS- OG OPBEVARINGSANVISNINGER:

	Håndvaskes i varmt vand (86 °F/30 °C) med en mild sæbe. Lufttørres. **BEMÆRK:** Hvis slyngen ikke skylles grundigt, kan resterende sæbe forårsage irritation og nedbryde materialet.
	Må IKKE stryges.
	Må IKKE tørretumbles.
	Må IKKE lægges i blegemiddel.

MATERIALEINDHOLD: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomuld, skum-/trikotlaminat, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: I op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse reparere eller udskifte hele udstyret eller dele deraf samt dets tilbehør. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforenelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lokale lovgivning gælde.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN MÅSTE DU NOGA LÄSA ALLA ANVISNINGAR SOM FÖLJER. KORREKT APPLIKATION ÄR NÖDVÄNDIGT FÖR ATT ENHETEN SKA FUNGERA SOM DEN SKA.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: DonJoy UltraSling Pro är utformad för att ge immobilisering efter Bankart-ingrepp, postoperativa reparationer av rotatorkuff, kapselskiften, glenohumeral urledvridning/subluxation och mjukvävnadssträckningar/-reparationer.

PRESTANDAEGENSKAPER:
Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Denna produkt får endast ordineras och passas in av sjukvårdspersonal. Sjukvårdspersonalen ska bestämma hur ofta och hur länge produkten ska användas.
- Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen.
- Om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt ska du sluta använda den och kontakta läkare omedelbart.
- Använd inte över öppna sår.
- Om det bärs direkt på huden ska huden vara fri från skador, fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

DIMENSIONERING OCH KONFIGURATION:
Mitella: För att dimensionera mitellan mäter du upp armbågsvecken till nedre delen av pekfingret.

MITELLA-STORLEK	MÄTNING
S/M	10,5" – 15" (26,7 cm – 38,1 cm)
L/XL	15+" (38,1+cm)

Mitellan levereras i L/XL-konfiguration. Justera mitellan till S/M-storlek genom att knäppa upp båda snabbkopplingsspännena. Vik in mitellan och fäst kardborrknäppningarna på insidan av mitellan (Bild B).

Höger till vänster konfiguration: UltraSling Pro levereras i en konfiguration för högerarmsskada. Justera axelringen till en konfiguration för vänsterarmsskada genom att knäppa upp de två snabbkopplingsspännena på framsidan av mitellan och lossa kudden från mitellan. Sätt kudden på kroppens vänstra sida genom att vända kudden så att den mindre änden är riktad mot baksidan av vänster armbåge. Linda midjebältet runt midjan och fäst mitellan på kudden. Sätt axelringen över höger axel. Placera armen i slingan och sätt tillbaka snabbkopplingsspännena.

Midjebälte: UltraSling PRO passar midjestorlekar 25" – 63" 63,5 cm - 160 cm. Justera midjebältet och förkorta den vid behov så att slingan sitter rätt.

Valfri kudde: UltraSling PRO kan bäras utan kudde. Ta bort midjebältets baksida från kudden och fäst Y-bandet på båda sidor av armslyngans mitella vid armbågen. Midjebältets framsida: ta bort snabbspännet från kudden och fäst Y-bandet på armslyngans mitella. Förkorta midjebältet enligt behov.

APPLIKATION:
För att produkten ska få rätt passform ska den provas ut på patienten före operationen.

1. **Fästa armslinga med abduktionskudde**
   Ta bort armremmen (ii) och tumremmen (iv) från mitellan och lägg dem åt sidan. Lossa axelremmens snabbspännen (iii) (bild A). Placera kudden i midje-/höfthöjd. Placera underarmen i mitellan, så långt bak som möjligt. Fäst underarmsremmen (ii) och tumremmen (iv). Armbågen ska vara i 90° (bild C).
2. **Fästa midjebandet**
   Lossa midjebandets snabbkopplingsspänne på framsidan av kudden och linda remmen runt patientens rygg. Säkra med snabbkopplingsspänne (i) (bild D). Justera/korta av midjebandet så att det sitter ordentligt.
3. **Fästa axelringen**
   Axelringen kan fästas med eller utan axelremmarna och de vridbara flikarna som medföljer. En korrekt placering av vridbara remflikar kräver justering enligt steg 4. Förläng båda axelremmarna till längsta längd när produkten ska appliceras första gången. Öppna axelringen och dra under armen, sedan över axelns ovansida och fäst ringen med kardborrebandet (bild E). Justera omkretsen på axelringen så att den sitter ordentligt. **OBS!** Axelringens kardborreband ska vara vänt uppåt och bort från patienten med de bredaste ändarna över axelns ovansida. Fäst axelremmens snabbkopplingsspännen på slingans framsida.
4. **Placering av remflikar med vridbara D-ringar**
   Justera de främre och bakre vridbara remflikarna så att de sitter ungefär 1–2" från axelns ovansida (bild F1 (fram), F2 (bak)). Placeringen av remflikarna med vridbara D-ringar på axelringen hjälper till att hålla remmarna och armen i rätt position.

TA BORT ORTOSEN:
AvLägsna UltraSling PRO genom att lossa snabbkopplingsspännena, ta bort underarmsremmen, tumremmen och midjebältet. Ta långsamt bort ortosen.

RENGÖRINGS- OCH FÖRVARINGSANVISNINGAR:

	Handtvätta i vatten (86°F/30°C) med mild tvål. Lufttorka. **OBS!** Om den inte sköljs noga kan tvålrester orsaka irritation och bryta ned materialet.
	Får EJ strykas.
	Får EJ torktumlas.
	Får EJ blekas.

MATERIALINNEHÅLL: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomull, laminatskum/trikå, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid defekter i material eller utförande under en period om sex månader från och med försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

LUE KAIKKI SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. LAITTEEN OIKEA KÄYTTÖ ON TÄRKEÄÄ SEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: DonJoy UltraSling Pro on tarkoitettu raajan paikallaan pitämiseen Bankartin toimenpiteiden, leikkauksen jälkeisten kiertäjäkalvosimen korjausten, nivelen virheasennon, olkanivelen osittaisen tai kokonaisen sijoiltaanmenon sekä pehmytkudoksen venähdysten ja korjausten jälkeen.

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET:
Tuote pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai auttaa pitämään sen liikkeet hallinnassa.

VASTA-AIHEET: Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain terveydenhuollon ammattilainen. Terveydenhuollon ammattilaisen tulee määritellä käytön toistumistiheys ja kesto.
- Tuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa haitata verenkiertoa.
- Lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän laitteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Jos tuotetta käytetään suoraan iholla, ihon pitää olla ehjä ja vaurioton eikä iholla saa olla kosteutta, öljyä, rasvaa, geelejä tai vastaavanlaisia jäämiä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

KOON MÄÄRITTÄMINEN JA SÄÄTÄMINEN:
Käden kantoside: Määritä käden kantositeen koko mittaamalla kyynärtaipeesta etusormen juureen.

KÄDEN KANTOSITEEN KOKO	MITAT
S/M	10,5" – 15" (26,7 – 38,1 cm)
L/XL	YLI 15" (YLI 38,1 cm)

Käden kantoside toimitetaan L/XL-kokoisena. Säädä käden kantoside S/M-kokoiseksi avaamalla molemmat pikalukitussoljet. Taita sitten käden kantoside ja kiinnitä kantositeen sisäpuolella olevat tarranauhakaistaleet (Kuva B).

Säätäminen oikeasta kädestä vasempaan: UltraSling PRO toimitetaan säädettynä oikean käden vammalle. Jos vamma on vasemmassa kädessä, olkalenkin voi säätää vasemmalle kädelle sopivaksi irrottamalla kaksi pikalukitussolkea kantositeen etupuolelta ja poistamalla pehmusteen kantositeestä. Kiinnitä pehmuste kehon vasemmalle puolelle kääntämällä pehmuste ympäri siten, että pienempi pää osoittaa kohti kyynärpään takaosaa. Kiedo vyötäröhihna vyötärön ympärille ja kiinnitä käden kantoside pehmusteeseen. Sujauta olkalenkki oikean olkapään ympärille. Aseta käsi kantositeeseen ja kiinnitä pikalukitussoljet.

Vyötäröhihna: UltraSling PRO sopii vyötärönympäryksille 25 – 63" (63,5 – 160cm). Säädä vyötäröhihna sopivaksi ja leikkaa sitä tarvittaessa.

Valinnainen tyyny: UltraSling PRO -kantosidettä voidaan käyttää ilman tyynyä. Irrota vyötäröhihnan takaosa tyynystä ja kiinnitä y-hihna kantositeen molemmille puolille. Vyötäröhihnan edessä irrota pikalukitussolki tyynystä ja kiinnitä y-hihna kantositeeseen. Leikkaa vyötäröhihnaa tarvittaessa.

KÄYTTÖ:
Jotta tuote istuisi oikein, se tulee sovittaa potilaan mittoihin ennen operaatiota, jos mahdollista.

1. **Aseta kantoside ja abduktiotyyny**
   Irrota kyynärvarsihihna (ii) ja peukalohihna (iv) hihnat kantositeestä ja aseta ne sivuun. Irrota olkahihnan pikalukitussoljet (iii) (kuva A). Aseta tyyny vyötärön/lantion tasolle. Aseta kyynärvarsi mahdollisimman pitkälle kantositeeseen. Kiinnitä kyynärvarsihihna (ii) ja peukalohihna (iv). Kyynärpään tulee olla 90°:n kulmassa (kuva C).
2. **Aseta vyötäröhihna**
   Irrota vyötäröhihnan pikalukitussolki tyynyn etupuolelta ja kiedo hihna potilaan selän ympäri. Kiinnitä pikalukitussoljella (i) (kuva D). Säädä/leikkaa vyötäröhihna kunnolla sopivaksi.
3. **Aseta olkalenkki**
   Olkalenkki voidaan asettaa paikalleen olkahihnojen ja kääntökielekkeiden ollessa kiinnitettyinä tai ilman niitä. Hihnan kääntökielekkeiden oikea asento on säädettävä vaiheessa 4 esitetyllä tavalla. Pidennä molemmat olkahihnat pisimpään mittaansa, kun asennat ne ensimmäistä kertaa. Avaa olkalenkki, kiedo se ensin käsivarren ali ja sitten olkapään yli ja kiinnitä lenkki tarranauhakiinnityksellä (kuva E). Säädä olkalenkin ympärysmitta niin, että se istuu kunnolla. **HUOMAA:** Olkalenkin tarranauhasulkimen on oltava ylöspäin ja poispäin potilaasta siten, että leveämmät päät ylttävät olkapään yli. Kiinnitä olkahihnan pikalukitussoljet kantositeen etupuolella.
4. **D-lenkkihihnan kääntökielekkeiden sijainti**
   Säädä hihnan kääntökielekkeet edessä ja takana niin, että ne ovat noin 1–2 tuuman (2,5–5 cm) päässä olkapään ylimmästä kohdasta (kuva F1 (edessä) – F2 (takana)). D-lenkkihihnan kääntökielekkeiden sijainti olkarenkaassa auttaa pitämään hihnat ja käsivarren oikeassa asennossa.

TUEN RIISUMINEN:
Voit riisua UltraSling PRO -kantositeen avaamalla pikalukitussoljet ja irrottamalla kyynärvarsi-, peukalo- ja vyötäröhihnan. Riisu tuki hitaasti.

PUHDISTUS- JA SÄILYTYSOHJEET:

	Käsinpesu (30 °C / 86 °F) miedolla saippualiuoksella. Anna kuivua itsestään. **HUOMAUTUS:** Jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja haurastuttaa materiaalia.
	ÄLÄ silitä.
	ÄLÄ rumpukuivaa.
	ÄLÄ käytä valkaisuaineita.

MATERIAALISISÄLTÖ: Nailon, polypropeeni, polyuretaanivaahto, puuvilla, laminoitu vaahto / trikoo, polyasetaali, polyesteri, asetaali.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR AT ENHETEN SKAL FUNGERE SOM DEN SKAL.

TILTENKT BRUKERPROFIL:
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: DonJoy UltraSling Pro er utviklet for å gi immobilisering etter Bankart-prosedyrer, postoperative rotatorcuff-reparasjoner, kapselforskyvninger, glenohumerale dislokasjoner/subluksasjon og forstrekkinger/-reparasjoner i bløtvevet.

YTELSESEGENSKAPER:
Gir immobilisering eller kontrollert bevegelse av ekstremiteten eller kroppssegmentet.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dette produktet skal foreskrives og tilpasses av helsepersonell. Frekvensen og bruksvarigheten skal bestemmes av helsepersonell.
- Støtten skal sitte tett, men ikke hemme blodsirkulasjonen.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endring i følelse eller andre uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du slutte å bruke enheten og kontakte helsepersonellet umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis den brukes direkte på huden, skal huden være fri for skader, fuktighet, oljer, kremer, geler eller lignende rester.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

STØRRELSER OG KONFIGURASJON:
Armslynge: For rett størrelse på armslyngen mål albugropen til foten av pekefingeren.

FATLE STØRRELSE	MÅLING
S/M	10,5" - 15" (26,7cm – 38,1cm)
L/XL	15+" (38,1+cm)

Armslyngen sendes i konfigurasjonen L/XL. For å justere armslynge til størrelse S/M løsne begge hurtigspennene. Brett i armslynge og fest borrelåsene på innsiden av slyngen (fig. B).

Konfigurasjon høyre til venstre: UltraSling PRO sendes i en konfigurasjon med skade på høyre arm. For å justere skulderringen til en konfigurasjon med skade på venstre arm løsne de to hurtigspennene foran armslyngen og løsne puten fra armslyngen. Plasser puten på venstre side av kroppen ved å snu puten slik at den mindre enden peker mot baksiden av venstre albue. Legg magebeltet rundt midjen, og fest armslyngen til puten. Skyv skulderringen over høyre skulder. Plasser armen i slyngen, og fest hurtigspennene igjen.

Magebelte: UltraSling PRO passer midjestørrelsene 25" – 63" (63,5cm – 160cm). Juster beltet og trekk til etter behov for riktig tilpasning.

Valgfri pute: UltraSling PRO kan brukes uten puten. Fjern ryggen av midjebåndet fra puten, og fest y-stroppen til begge sider av fatlens lomme ved albuen. Ta av hurtigspennen fra puten og foran y-stroppen til lommen. Beskjær magebeltet etter behov.

BRUK:
For å sikre riktig tilpasning av slyngen, hvis det er mulig, bør produktet tilpasses pasienten før inngrepet.

1. **Fest armslyngen med abduksjonsputen**
   Fjern underarmstroppene (ii) og tommelstroppene (iv) fra armslyngen og sett dem til side. Løsne skulderremmens hurtigspenner (iii) (fig. A). Plasser puten på midje-/hoftenivå. Plasser underarmen i armslyngen så langt tilbake som mulig. Fest underarmsstroppen (ii) og tommelstroppen (iv). Albuen skal være i 90° (fig. C).
2. **Fest midjestroppen**
   Løsne midjestroppens hurtigutløsningsspenne foran på puten og fest stroppen rundt ryggen på pasienten. Fest med hurtigspenne (i) (fig. D). Juster/stram midjebeltet for å oppnå en god passform.
3. **Fest skulderringen**
   Skulderringen kan påføres med eller uten festede skulderstropper og svingbare stroppender. Korrekt plassering av de svingbare stroppendene vil kreve justering som angitt i trinn 4. Forleng begge skulderstroppene til den lengste mulige lengden første gang de festes. Åpne skulderringen og før den under armen, deretter over toppen av skulderen og fest ringen med borrelåsfestet (fig. E). Juster skulderringens omkrets for å oppnå en sikker passform. **MERK:** Borrelåsfestet på skulderringen bør vende opp og bort fra pasienten, med de bredeste endene over skulderen. Fest skulderstroppens hurtigutløserspenner foran på slyngen.
4. **Plassering av de svingbare D-ring-stroppendene**
   Juster de fremre og bakre svingbare stroppendene slik at de er omtrent 1–2 tommer (2,5–5 cm) fra toppen av skulderen (fig. F1 (foran) – F2 (bak)). Plassering av de svingbare D-ring-stroppendene på skulderringen bidrar til å holde stroppene og armen i riktig posisjon.

FJERNING AV STØTTEN:
Nå r du skal fjerne UltraSling PRO, løsner du spennen, underarms-stroppen, tommelstroppen og magebeltet: Fjern forsiktig skinnen.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING OG LAGRING:

	Håndvask i vann (86°F/30°C), med mild såpe. Lufttørkes. **MERK** Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.
	Må IKKE strykes.
	Skal IKKE tørkes i tørketrommel.
	IKKE bruk blekemidler.

MATERIALINNHOLD: Nylon, polypropylen, polyuretanskum, bomull, laminatskum/trikot, polyacetal, polyester, acetal.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

在使用此装置前，请仔细完整地阅读下列说明。正确应用对于此装置发挥正常功能十分重要。

预期用户特征：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途/适应症：DonJoy UltraSling Pro 旨在为 Bankart 手术、术后肩袖修复、关节囊移位、盂肱关节脱位/下移和软组织拉伤/修复提供固定。

性能特点：
固定肢体或身体部位，或控制肢体或身体部位的活动。

禁忌症：若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：

- 本品应凭医务人员处方购买，并由医务人员调试。使用频率和持续时间应由您的医务人员确定。
- 支具应贴紧治疗部位，但以不影响局部血液循环为宜。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请停止使用并立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 直接接触皮肤穿戴时，皮肤必须完好无损，且表面不能有水分、油、乳霜、凝胶或类似残留物。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注意：如有因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

尺寸和配置：

*手臂固定带：*测量从食指根部到肘窝的距离，以确定手臂固定带的尺寸。

手臂吊带尺寸	测量值
S/M	10.5 英寸 - 15 英寸 (26.7 厘米 – 38.1 厘米)
L/XL	15 英寸以上 (38.1 厘米以上)

手臂固定带按 L/XL 配置发货。如需将手臂固定带调整至 S/M 尺寸，请松开两个快速释放带扣。折叠手臂固定带，并将粘扣固定片粘贴到固定带内侧（图 B）。

*从右到左配置：*UltraSling PRO 按右臂受伤配置发货。如需将环形肩带调整为左臂受伤配置，请松开手臂固定带前部的两个快速释放带扣，并拆下手臂固定带上的衬垫。翻转衬垫并固定到身体左侧，使较窄端朝向左肘后方。将腰带绕在腰上，并将手臂固定带粘在衬垫上。将环形肩带滑到右肩上。将手臂放在吊带上，重新扣紧快速释放带扣。

*腰带：*UltraSling PRO 适用于 25 英寸 - 63 英寸 (63.5 厘米 - 160 厘米) 的腰围。根据需要调整并裁剪腰带，以确保穿戴合适。

*另选软垫：*不带软垫亦可使用 UltraSling PRO。从软垫上取下腰部绑带的后端，然后将 Y 型绑带固定在手肘处手臂悬吊绑带的两侧。对于腰部绑带的前端，从衬垫上取下快速释放带扣，然后将 Y 型绑带固定在手臂悬吊绑带上。根据需要裁剪腰带。

应用：

为确保穿戴合适，如果可能，必须在术前为患者调整产品尺寸。

1. **穿戴带枕垫的手臂悬带**
   将前臂 (ii) 和拇指 (iv) 绑带从手臂固定带上取下，放在一边。解开肩带快速释放带扣 (iii)（图 A）。将衬垫置于腰部 / 臀部水平。将前臂放入手臂固定带，尽可能靠后放置。固定前臂绑带 (ii) 和拇指绑带 (iv)。肘关节应呈 90°（图 C）。
2. **穿戴腰部绑带**
   解开衬垫前面的腰部绑带快速释放带扣，将腰部绑带绕过患者的背部。通过快速释放带扣 (i) 绑紧（图 D）。调整 / 修剪腰带，使之松紧适当。
3. **穿戴环形肩带**
   穿戴环形肩带时，可以连接肩带和旋转舌，也可以不连接。需按照步骤 4 所述，调整旋转绑带舌的正确位置。第一次试穿时，将两根肩带延长至最大长度。打开环形肩带，在手臂下方缠绕，然后绕过肩部上方，用环形肩带的粘扣带固定（图 E）。调整环形肩带周长，以确保穿戴合适。**注意：**环形肩带的粘扣带开合处应朝上，而非贴着患者，最宽的两端在肩部上方。将肩带快速释放带扣固定在悬带前面。
4. **旋转式 D 形环绑带舌的位置**
   调整旋转绑带舌的前后面，使其距离肩部顶部约 1"—2"（2,5cm—5cm）（图 F1（前面）—F2（后面））。将旋转式 D 形环绑带舌放置在环形肩带上有助于使绑带和手臂保持正确位置。

拆卸护具：

要取下 UltraSling PRO，则需松开快速释放带扣，并拆下前臂绑带、拇指绑带和腰带。然后，慢慢取下护具。

清洁和存放说明：

	使用温和的肥皂在水 (86°F/30°C) 中手洗。晾干。**注意：**如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。
	请勿熨烫。
	请勿用烘干机烘干。
	请勿漂白。

材料成分：尼龙、聚丙烯、聚氨酯泡沫、棉花、层压泡沫/丝光绒、聚缩醛、聚酯、缩醛。

保修：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

仅供一名患者使用。

不含天然乳胶。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本装置を使用する前に次の指示をよくお読みください。本装置が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象使用者：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途／適応症：DonJoy UltraSling Pro は、バンカート手術、腱板修復術の術後、Capsular Shift 法（関節包固定）、肩甲上腕骨脱臼／亜脱臼、軟部組織の緊張／修復などの後に、固定を行うように設計されています。

性能特性：
手足または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

禁忌：本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

警告および注意：

- この製品は、医療専門家によって処方され、装着される必要があります。使用の頻度および期間は処方する医療専門家が決定してください。
- サポートはぴったりとつけます。ただし、血行を阻害するほどきつくしないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、使用を中止し、直ちに医療専門家に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 直接皮膚に当てる場合は、皮膚面に外傷がないこと、また水分、油分、クリーム、ジェル、類似品の残留がないようにしてください。
- 破損していたり、パッケージが開いている場合は、本装置を使用しないでください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

サイズと構成：

*アームエンベロープ：*アームエンベロープのサイズを測るには、肘の折り目から人差し指の付け根までを測ります。

アームスリングのサイズ	測定
S/M	10.5" - 15" (26.7cm – 38.1cm)
L/XL	15+" (38.1+cm)

アームエンベロープはL/XL構成で出荷されます。アームエンベロープをS/Mサイズに調整するには、両方のクイックリリースバックルを外します。アームエンベロープを折り込み、フックとループのタブをエンベロープの内側に貼り付けます(図 B)。

*右から左への構成：*UltraSling PROは、右腕負傷の構成で出荷されます。ショルダーリングを左腕負傷構成に調整するには、アームエンベロープの前部にある 2 つのクイックリリースバックルを解除し、アームエンベロープからクッションを取り外します。クッションをひっくり返して小さい方の端が左肘の後ろを指すようにし、左脇腹にクッションを当てます。ウエストにウエストベルトを巻き付け、アームエンベロープをクッションに取り付けます。右肩にショルダーリングを滑らせます。腕をスリングに入れ、クイックリリースバックルを再装着します。

*ウエストベルト：*UltraSling PRO は、ウエストサイズ 25" – 63" (63.5 cm – 160 cm)にフィットします。ウエストベルトを調整し、体にきっちり合うように必要ならトリミングを行います。

*オプションのピロー：*UltraSling PRO は、ピローなしで着用できます。ウエストベルトの後ろをピローから外し、Yストラップを肘のところでアームスリングエンベロープの両側に接着します。ウエストベルトの前側は、ピローからクイックリリースバックルを外して、Yストラップをアームスリングエンベロープに接着します。必要に応じて、ウエストベルトをトリミングします。

適用：

適切なフィット感を確保するために、可能なら、製品は術前に患者にサイズを合わせておく必要があります。

1. **腕用スリング (外転ピロー付き) を装着する**
   前腕 (ii) と親指 (iv) のストラップをアームエンベロープから外し、脇に置きます。ショルダーストラップのクイックリリースバックル (iii) を外します (図 A)。クッションをウエスト / 腰の高さに合わせます。前腕をアームエンベロープのできるだけ後方に入れます。前腕 (ii) と親指 (iv) のストラップを固定します。肘が 90° になるようにしてください (図 C)。
2. **ウエストストラップを装着する**
   クッションの前面にあるウエストストラップのクイックリリースバックルを外し、ストラップを患者の背中に巻き付けます。クイックリリースバックル (i) で固定します (図 D)。きちんと体に合うように、ウエストストラップを調節 / トリミングします。
3. **ショルダーリングを装着する**
   ショルダーリングは、ショルダーストラップやスイベルタブを装着した状態でも、装着していない状態でも使用可能です。スイベルストラップタブの位置を正しく調整するには、手順 4 で説明したように調整する必要があります。初めて装着する場合は、両肩のストラップを最長にします。ショルダーリングを開き、腕の下から肩の上に巻きつけ、フックとループクロージャーでリングを固定します (図 E)。しっかりとフィットするようにショルダーリング周りを調整します。**注記：**ショルダーリングのフックとループのクロージャーは、肩の上部で最も幅の広い端を使用して、上向きで患者から離れている必要があります。スリング前面のクイックリリースバックルでショルダーストラップを固定します。
4. **スイベル D リングストラップタブの位置**
   肩の上から約 1」～2"(2.5cm～5cm) の位置になるように、前後のスイベルストラップタブを調整します (図 F1 (前) - F2 (後))。ショルダーリングにスイベルDリングストラップタブを配置することで、ストラップと腕を適切な位置に保持することができます。

ブレースの取り外し：

UltraSling PROを取り外すには、クイックリリースバックルを取り外し、前腕ストラップ、親指ストラップ、およびウエストベルトを取り外します。ゆっくりとブレースを外します。

清浄および保管手順：

	中性洗剤を使用して、水 (86°F/30°C) で手洗いします。空気乾燥させます。**注記：**よくすすがずに石鹸が残っていると、炎症を引き起こしたり、素材を劣化させたりすることがあります。
	アイロンをかけないでください。
	乾燥機を使用しないでください。
	漂白しないでください。

材料：ナイロン、ポリプロピレン、ポリウレタンフォーム、コットン、ラミネートフォーム/トリコット、ポリアセタール、ポリエステル、アセタール。

保証：DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対しては、購入日から 6 ヶ月間に限りユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

1人の患者にのみ使用してください。

天然ゴムラテックス不使用。

注記:機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。